



South Coast Air Quality Management District

THÔNG BÁO CUỘC HỌP CÔNG KHAI ĐỂ THẢO LUẬN PHẦN ĐÁNH GIÁ NGUY CƠ SỨC KHỎE VỀ MỘT CƠ SỞ TẠI KHU PHỐ CỦA QUÝ VỊ

Doanh nghiệp sau đây trong khu phố của quý vị đang thải ra các chất ô nhiễm không khí độc hại có thể gây nguy cơ cho sức khỏe cộng đồng. Doanh nghiệp Coastline High Performance Coatings Ltd đã được yêu cầu tiến hành “Đánh Giá Nguy Cơ Sức Khỏe” (Health Risk Assessment, HRA) để đánh giá lượng khí thải phát tán và phân tán như thế nào từ Coastline High Performance Coatings Ltd, và nguy cơ tiềm ẩn của những phát tán này đối với sức khỏe cộng đồng.

Tên Doanh Nghiệp	Địa Chỉ	Loại Hình Kinh Doanh
Coastline High Performance Coatings Ltd	7181 Orangewood Avenue Garden Grove, CA 92841	Lớp phủ kiểm soát nhiệt, sơn lót kết dính và chất bôi trơn màng rắn

Là cơ quan kiểm soát ô nhiễm không khí cho khu vực này, Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí South Coast (South Coast [Air Quality Management District, AQMD]) sẽ tổ chức một cuộc họp công khai để trả lời các câu hỏi liên quan đến kết quả HRA được phê duyệt về Coastline High Performance Coatings Ltd 2019. Một đại diện từ Coastline High Performance Coatings Ltd cũng sẽ tham dự cuộc họp để trả lời các câu hỏi về hoạt động của họ và các kế hoạch trong tương lai để giảm lượng khí thải ảnh hưởng đến khu phố của quý vị. South Coast AQMD sẽ tổ chức cuộc họp công khai thông qua hình thức hội nghị truyền hình và qua điện thoại. Khách giả sẽ có thể tham gia trong thời gian nhận xét công khai.

Ngày & Giờ	Chi tiết Cuộc họp
Ngày 4 tháng 8 năm 2022 6:00 Chiều - 8:00 Tối	HƯỚNG DẪN THAM GIA DƯỚI DẠNG ĐIỆN TỬ Tham gia Cuộc họp Hội thảo Trực tuyến qua Zoom - từ Máy tính hoặc Máy tính xách tay https://scaqmd.zoom.us/j/94672938262 ID Hội thảo Trực tuyến qua Zoom: 946 7293 8262 (áp dụng cho tất cả) Tham gia Hội nghị từ xa, Quay số +1 669 900 6833 Di động một chạm +16699006833,,94672938262# Khách giả được phép tham gia trong thời gian nhận xét công khai.

HƯỚNG DẪN THAM GIA DƯỚI DẠNG ĐIỆN TỬ

Hướng dẫn Tham Gia vào Cuộc họp Trực tuyến cho Người Tham dự

- Là người tham dự, quý vị sẽ có cơ hội giơ tay và đưa ra bình luận công khai trực tuyến.
- Trước khi tham gia cuộc gọi, vui lòng tắt tiếng các thiết bị liên lạc khác như điện thoại di động hoặc điện thoại bàn của quý vị. Điều này sẽ giúp tránh những phản hồi hoặc gián đoạn trong cuộc họp.
- Xin Lưu ý: Trong cuộc họp, mọi người tham gia sẽ bị người chủ trì cuộc họp tắt tiếng. Quý vị sẽ không thể tự tay tắt tiếng hay bật tiếng cho đường dây của mình.
- Người phát biểu sẽ được giới hạn với tổng cộng ba (3) phút cho cơ hội đưa ra ý kiến. Thời lượng này có thể giảm xuống nếu có số lượng lớn người muốn cho biết ý kiến để đảm bảo rằng tất cả các ý kiến đều có thể được lắng nghe. Đồng hồ đếm ngược sẽ được hiển thị trên màn hình cho mỗi ý kiến công khai.
- Khi quý vị giơ tay để đưa ra ý kiến công khai, tên của quý vị sẽ được đưa vào danh sách người phát biểu. Quý vị sẽ được gọi tên khi đến lượt quý vị cho biết ý kiến. Sau đó, người chủ trì cuộc họp sẽ bật tiếng cho đường dây của quý vị.

Hướng dẫn dùng Video Zoom trên Máy tính để bàn/Máy tính xách tay/Điện thoại thông minh

- Nếu muốn đưa ra ý kiến công khai, vui lòng nhấp vào nút “Participants” (Người tham gia) ở cuối màn hình.
- Danh sách người tham gia sẽ xuất hiện ở bên phải màn hình với máy tính và trên màn hình mới với điện thoại thông minh. Ở cuối danh sách, vui lòng nhấp vào nút “Raise Hand” (Giơ tay) màu xám.
- Điều này sẽ báo hiệu cho người chủ trì rằng quý vị muốn cho biết ý kiến công khai và tên quý vị sẽ được đưa vào danh sách.
- Xin Lưu ý: Ở cuối màn hình, vui lòng nhấp vào nút “Interpretation” (Thông dịch) và chọn ngôn ngữ thích hợp.

Hướng dẫn Dành riêng cho Đường dây Điện thoại

- Nếu muốn đưa ra ý kiến công khai, vui lòng quay số *9 trên bàn phím của mình để báo hiệu rằng quý vị muốn đưa ra ý kiến
- Xin Lưu ý: Hiện không có tính năng phiên dịch khi tham gia bằng cách quay số điện thoại.





Tóm tắt Đánh giá Nguy cơ Sức khỏe

Bản HRA được phê duyệt mà sử dụng dữ liệu năm 2019 cho thấy crôm hóa trị sáu từ Coastline High Performance Coatings Ltd có thể gây ra nguy cơ sức khỏe tăng cao cho những người sống và làm việc trong những khu vực như được thấy trong Bản đồ Nguy cơ của Cơ sở được đính kèm ([Hình 1]).

Bảng thông tin đính kèm cung cấp thêm thông tin cơ bản về doanh nghiệp, các chất gây ô nhiễm không khí và nguy cơ cho sức khỏe. Bảng sau đây cho thấy những nguy cơ tiềm ẩn theo ước tính từ HRA được Phê chuẩn 2019.

	HRA được Phê chuẩn 2019
Xác suất mắc ung thư tối đa cho những người sống gần cơ sở nhất (phơi nhiễm 30 năm)	46 nguy cơ trong số một triệu
Xác suất mắc ung thư tối đa cho những người làm việc gần cơ sở nhất (phơi nhiễm 25 năm)	1,091 nguy cơ trong số một triệu

Để biết thêm thông tin về các chương trình South Coast AQMD nhằm kiểm soát tình trạng ô nhiễm không khí độc hại hoặc cuộc họp công khai, vui lòng liên hệ với Victoria Moaveni của South Coast AQMD theo số (909) 396-2455 hoặc vmoaveni@aqmd.gov. Để biết thêm thông tin về cơ sở, vui lòng liên hệ với D.S.R.K. (Sunny) SRINIVAS theo số (714) 914-3650 hoặc dsrk@aqc-inc.com.

Có thể yêu cầu những thu xếp cho người khuyết tật và về ngôn ngữ để có thể tham gia cuộc họp thông báo công khai về Quy tắc 1402 đối với Coastline High Performance Coatings Ltd. Có thể cung cấp chương trình cuộc họp theo yêu cầu, theo các định dạng thay thế thích hợp để hỗ trợ người khuyết tật (Bộ luật Chính quyền, Mục 54954.2 (a)). Ngoài ra, các tài liệu khác có thể được yêu cầu theo định dạng và ngôn ngữ thay thế. Đối với nhu cầu cần sự thu xếp nào liên quan đến người khuyết tật hoặc ngôn ngữ, cần yêu cầu trong thời gian sớm nhất có thể. Các yêu cầu sẽ được đáp ứng trừ khi việc thực hiện các thu xếp dẫn đến thay đổi cơ bản hoặc gánh nặng quá mức cho Cơ quan. Vui lòng liên lạc Đường dây nóng AB 2588 theo số (909) 396-3610 từ 7:00 sáng đến 5:30 chiều, thứ Ba đến thứ Sáu, hay gửi yêu cầu đến AB2588@aqmd.gov.



Bản Đồ Nguy Cơ HRA của Cơ sở Được Phê Chuẩn Năm 2019 (Hình 1)

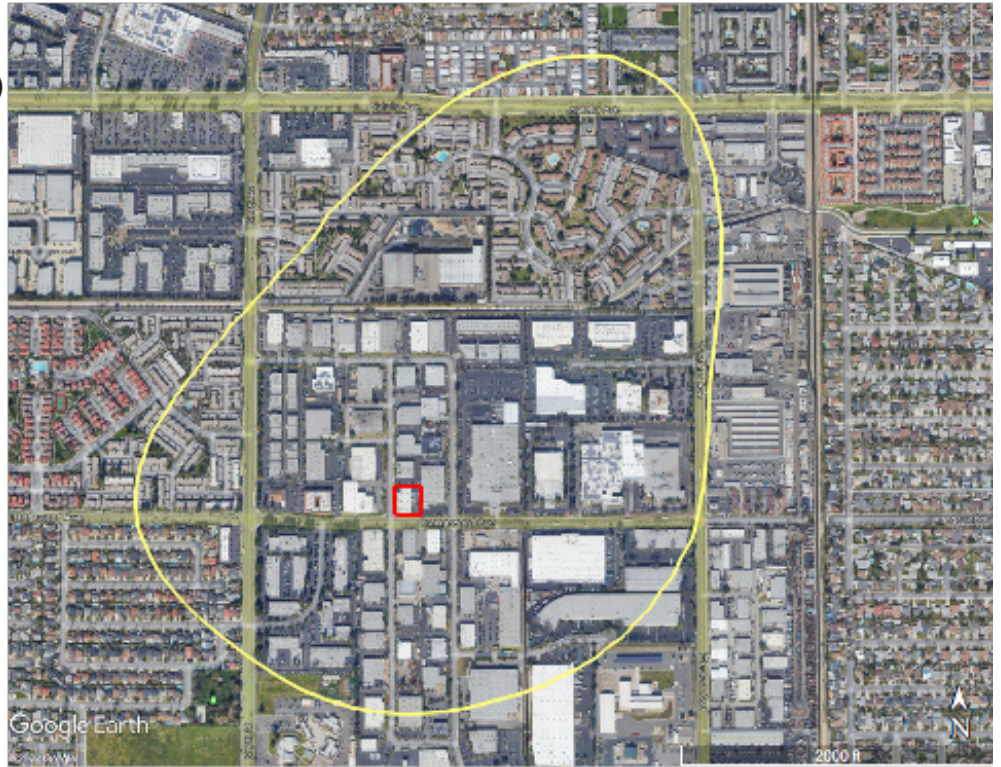
Coastline High Performance Coatings Ltd.
(Số ID South Coast AQMD 112684)
Garden Grove, California

Coastline High Performance Coatings Ltd.

Bản đồ Khu vực Thông báo Công cộng

Mức Nguy cơ mắc ung thư tại Khu dân cư 10 trong một triệu (Khoanh Vàng)

Coastline High Performance Coatings Ltd. (Viền Đỏ)



Phải có Thông báo Công khai nếu:

- Xác suất mắc bệnh ung thư tối đa cho những người sống gần cơ sở nhất cao hơn mức 10 trong một triệu
- Xác suất mắc ung thư tối đa cho những người làm việc gần cơ sở nhất cao hơn xác suất 10 trong một triệu
- Những tác động lâu dài đến sức khỏe, không phải ung thư cao hơn các mức quy định theo sức khỏe của tiểu bang
- Những tác động ngắn hạn đến sức khỏe, không phải ung thư cao hơn mức quy định theo sức khỏe của tiểu bang



Các chất ô nhiễm không khí độc hại là gì?

Các hóa chất mà có thể gây ung thư và các tác động sức khỏe bất lợi khác như gây tổn thương cho hệ hô hấp của con người được gọi là chất độc hại. Khi các chất độc hại này được phát thải trong không khí, chúng được gọi là các chất gây ô nhiễm không khí độc hại. Các chất ô nhiễm không khí độc hại đến từ nhiều nguồn, bao gồm các nhà máy hóa chất, nhà sản xuất lớn, doanh nghiệp, xe hơi và xe tải. Nhiều sản phẩm được sử dụng tại nhà, như chất tẩy rửa và chất làm loãng sơn cũng chứa các chất gây ô nhiễm không khí độc hại.

Cơ sở này thải ra những chất gây ô nhiễm không khí độc hại nào?

Phơi nhiễm với hàm lượng crôm hóa trị sáu cao có khả năng dẫn đến nguy cơ mắc bệnh ung thư và các nguy cơ sức khỏe không phải ung thư. Các cấp độ dựa trên sức khỏe dài hạn và ngắn hạn đã được thiết lập bởi Văn phòng Đánh giá Nguy cơ Sức khỏe Môi trường (Office of Environmental Health Hazard Assessment, OEHHA) California.

Cơ sở này thải ra các chất ô nhiễm không khí độc hại sau đây do các hoạt động phun phủ.

Chất gây ô nhiễm môi trường	Tác động Có thể Xảy ra cho Sức Khỏe
Crôm hóa trị sáu	Hít khí này trong thời gian dài (vài năm đến vài thập kỷ) có thể làm tăng nguy cơ hoặc xác suất phát bệnh ung thư (ví dụ, ung thư phổi)

Nguy cơ sức khỏe từ cơ sở này đã được xác định như thế nào?

HRA được Phê duyệt 2019 đã sử dụng lượng chất ô nhiễm ước tính thải ra từ các hoạt động tại Coastline High Performance Coatings Ltd. Thông tin đó được nhập vào một mô hình máy tính để đánh giá sự phân tán chất lượng không khí và dự đoán nồng độ ô nhiễm không khí trong toàn cộng đồng. Sau đó, kết quả được đo dựa trên mức độ phơi nhiễm được xác định bởi OEHHA để dự đoán các tác động tiềm ẩn đối với sức khỏe của mọi người.

OEHHA đã cập nhật quy định về ảnh hưởng sức khỏe của họ vào tháng 3 năm 2015 để bao gồm cụ thể thông tin mới trong đó cung cấp thêm thông tin chi tiết về cách các chất ô nhiễm không khí độc hại có thể có ảnh hưởng nhiều hơn đối với trẻ em như thế nào so với người lớn. Phương pháp luận mới này dẫn đến các tiêu chuẩn sức khỏe nghiêm ngặt hơn, từ đó đưa đến các ước tính nguy cơ cho sức khỏe là khoảng gấp ba lần bảo toàn hơn so với các phương pháp trước đây. Phương pháp xác định nguy cơ này có thể khác với các chương trình quy định khác, như thông báo công khai được thực hiện theo Dự luật 65.

Đánh giá Nguy cơ Sức khỏe đã tìm thấy gì?

HRA hiện là phương pháp tốt nhất để đánh giá mức phơi nhiễm với hóa chất qua một khoảng thời gian dài và những tác động tiềm ẩn đến sức khỏe.

HRA được Phê duyệt 2019 với Coastline High Performance Coatings Ltd đã được tính toán bằng cách sử dụng phép đo mức phơi nhiễm bảo toàn 30 năm với giả định rằng một người liên tục bị phơi nhiễm với khí thải từ một cơ sở trong 30 năm.

HRA được Phê duyệt 2019, dựa trên thông tin đã biết vào thời điểm đó, phát hiện ra rằng những người sống trong khu vực được hiển thị trên Bản đồ Nguy cơ của Cơ sở (Hình 1), nếu bị phơi nhiễm liên tục trong 30 năm, sẽ có tối đa mức nguy cơ 46 trong một triệu phát bệnh ung thư chủ yếu do khí thải crôm hóa trị sáu từ cơ sở này. Những người làm việc trong khu vực này sẽ có tối đa mức nguy cơ 1,091 trong một triệu phát bệnh ung thư. Nguy cơ chủ yếu là do các hoạt động phun phủ.

Hành động nào đang được thực hiện để giảm nguy cơ cho sức khỏe từ cơ sở này?

Quy tắc 1402 của South Coast AQMD — Kiểm soát các Chất ô nhiễm Không khí Độc hại từ các Nguồn Hiện có áp dụng cho các cơ sở vượt quá ngưỡng nguy cơ cụ thể (ví dụ: nguy cơ mắc ung thư cao hơn mức 25 trong một triệu) và yêu cầu cơ sở nộp kế hoạch giảm nguy cơ dưới ngưỡng và thực hiện kế hoạch giảm nguy cơ này trong vòng hai năm rưỡi sau khi được phê duyệt.

Trong trường hợp này, Coastline High Performance Coatings Ltd được yêu cầu phải tiến hành thông báo công khai cũng như giảm rủi ro. South Coast AQMD cũng đã phát triển các chương trình khác để ngăn ngừa ô nhiễm và giảm phơi nhiễm với tình trạng ô nhiễm không khí độc hại, như các quy định mức độ độc hại không khí cụ thể với một số nguồn.

Nguy cơ mắc ung thư do các chất gây ô nhiễm không khí độc hại nói chung là gì?

Nghiên cứu Phơi nhiễm với Nhiều Chất độc hại trong Không khí V (Multiple Air Toxics Exposure Study V, MATES V) cho thấy các ước tính mắc bệnh ung thư trên toàn khu vực thẩm quyền bốn quận của South Coast AQMD. Mức nguy cơ mắc bệnh ung thư ước tính từ tất cả các chất gây ô nhiễm không khí độc hại thải ra từ tất cả các nguồn (xe hơi, xe tải, nhà máy, nhà máy điện, v.v.) là khoảng 455 trong một triệu.

Tôi có thể lấy thêm thông tin bằng cách nào?

Bảng ES-2 thuộc Tóm Lược MATES V có tại: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/mates-v/mates-v-final-report-9-24-21.pdf>.

Một bản sao đánh giá nguy cơ sức khỏe đã được phê duyệt của South Coast AQMD về Coastline High Performance Coatings Ltd hiện có trên mạng tại: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/coastline-hpc/coastline-hpc-hra-report-071421.pdf>.

